ISSN 1977-0960

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 334

Leidimas lietuvių kalba

55 tomas

2012 m. spalio 31 d.

Informacija ir pranešimai

Pranešimo Nr. Turinys Puslapis

II *Komunikatai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2012/C 334/01 Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6720 – OAO VTB Bank/Corporate Commercial Bank/Bulgarian Telecommunications Company) ([1]) 1

IV *Pranešimai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Taryba

2012/C 334/02 2012 m. spalio 29 d. Tarybos sprendimas, kuriuos skiriamas Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdybos Danijai atstovaujantis pakaitinis narys 2

Europos Komisija

2012/C 334/03 Euro kursas 3

LT

Kaina: 3 EUR

([1]) Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

Pranešimo Nr. Turinys (tęsinys) Puslapis

2012/C 334/04 Komisijos komunikatas, parengtas įgyvendinant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 95/16/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su liftais, suderinimo [1] *(Darniųjų standartų pavadinimų ir nuorodinių žymenų skelbimas pagal direktyvą)* 4

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2012/C 334/05 Valstybių narių pateiktos informacijos apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 736/2008 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažosioms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba, santrauka 7

2012/C 334/06 Valstybių narių pateiktos informacijos apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 736/2008 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažosioms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba, santrauka 8

2012/C 334/07 Valstybių narių pateiktos informacijos apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 736/2008 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažosioms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba, santrauka 9

2012/C 334/08 Valstybių narių pateikta trumpa informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 736/2008 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažosioms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba 10

V *Nuomonės*

KITI AKTAI

Europos Komisija

2012/C 334/09 Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį 11

LT

[1] Tekstas svarbus EEE

II

(Komunikatai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Nepriештaravimas praneštai koncentracijai

(Byla COMP/M.6720 – OAO VTB Bank/Corporate Commercial Bank/Bulgarian Telecommunications Company)

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 334/01)

2012 m. spalio 22 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

— Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,

— elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm). Dokumento numeris 32012M6720. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2012 m. spalio 29 d.

kuriuos skiriamas Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdybos Danijai atstovaujantis pakaitinis narys

(2012/C 334/02)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1975 m. gegužės 26 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1365/75 dėl Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo įsteigimo ([1]), ypač į jo 6 straipsnį,

atsižvelgdama į valstybių narių vyriausybių ir darbuotojų bei darbdavių organizacijų Tarybai pateiktus kandidatų sąrašus,

kadangi:

(1) 2010 m. lapkričio 22 d. ([2]), 2011 m. kovo 7 d. ([3]), 2011 m. liepos 12 d. ([4]) ir 2011 m. rugsėjo 20 d. ([5]) sprendimais Taryba paskyrė Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdybos narius ir pakaitinius narius laikotarpiui iki 2013 m. lapkričio 30 d., išskyrus tam tikrus narius;

(2) Darbuotojų organizacija ETUC pateikė kandidatūrą vienai vietai užimti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Laikotarpiui iki 2013 m. lapkričio 30 d. Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdybos pakaitiniu nariu skiriama:

DARBUOTOJŲ ORGANIZACIJŲ ATSTOVAI

Šalis	Narys	Pakaitinis narys
Danija		Heidi RØNNE MØLLER

2 straipsnis

Narius ir pakaitinius narius, kurių kandidatūros dar nėra pateiktos, Taryba paskirs vėliau.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2012 m. spalio 29 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

E. FLOURENTZOU

([1]) OL L 139, 1975 5 30, p. 1.
([2]) OL C 322, 2010 11 27, p. 8.
([3]) OL C 83, 2011 3 17, p. 4.
([4]) OL C 208, 2011 7 14, p. 3.
([5]) OL C 278, 2011 9 22, p. 2.

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas [1]

2012 m. spalio 30 d.

(2012/C 334/03)

1 euro =

	Valiuta	Valiutos kursas		Valiuta	Valiutos kursas
USD	JAV doleris	1,2962	AUD	Australijos doleris	1,2489
JPY	Japonijos jena	103,00	CAD	Kanados doleris	1,2961
DKK	Danijos krona	7,4597	HKD	Honkongo doleris	10,0457
GBP	Svaras sterlingas	0,80620	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,5765
SEK	Švedijos krona	8,6155	SGD	Singapūro doleris	1,5808
CHF	Šveicarijos frankas	1,2085	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 414,71
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	11,1852
NOK	Norvegijos krona	7,4380	CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,0884
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,5295
CZK	Čekijos krona	25,022	IDR	Indonezijos rupija	12 463,11
HUF	Vengrijos forintas	284,58	MYR	Malaizijos ringitas	3,9560
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	53,384
LVL	Latvijos latas	0,6961	RUB	Rusijos rublis	40,6450
PLN	Lenkijos zlotas	4,1305	THB	Tailando batas	39,780
RON	Rumunijos lėja	4,5403	BRL	Brazilijos realas	2,6334
TRY	Turkijos lira	2,3307	MXN	Meksikos pesas	16,9152
			INR	Indijos rupija	69,9510

[1] *Šaltinis*: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Komisijos komunikatas, parengtas įgyvendinant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 95/16/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su liftais, suderinimo

(Tekstas svarbus EEE)

(Darniųjų standartų pavadinimų ir nuorodinių žymenų skelbimas pagal direktyvą)

(2012/C 334/04)

ESO [1]	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pirmą kartą OL	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
CEN	EN 81-1:1998+A3:2009 Liftų konstravimo ir įrengimo saugos taisyklės. 1 dalis. Elektriniai liftai	2010 3 2	EN 81-1:1998 2.1 pastaba	Terminas pasibaigęs (2011 12 31)

Pakeisto standarto atitikties prielaidos galiojimo pabaigos data, iš pradžių numatyta 2011 m. birželio 30 d., atidėta šešiems mėnesiams.

CEN	EN 81-2:1998+A3:2009 Liftų konstravimo ir įrengimo saugos taisyklės. 2 dalis. Hidrauliniai liftai	2010 3 2	EN 81-2:1998 2.1 pastaba	Terminas pasibaigęs (2011 12 31)

Pakeisto standarto atitikties prielaidos galiojimo pabaigos data, iš pradžių numatyta 2011 m. birželio 30 d., atidėta šešiems mėnesiams.

CEN	EN 81-21:2009+A1:2012 Liftų konstravimo ir įrengimo saugos taisyklės. Keleiviniai ir krovininiai liftai. 21 dalis. Nauji keleiviniai ir krovininiai liftai, įrengti eksploatuojamuose pastatuose	Tai skelbiama pirmą kartą	EN 81-21:2009 2.1 pastaba	2013 2 28
CEN	EN 81-28:2003 Liftų projektavimo ir įrengimo saugos taisyklės. Keleiviniai ir krovininiai liftai. 28 dalis. Keleivinių ir krovininių liftų nuotolinė pavojaus signalizacija	2004 2 10		

4 pastaba: EN 81-28:2003 standartu iš dalies keičiama EN 81-1 ir EN 81-2 standartų 14.2.3 dalis dėl signalizacijos įrenginių, o EN 81-1 ir EN 81-2 standartai būtų atitinkamai iš dalies keičiami atliekant kitą peržiūrą.

CEN	EN 81-58:2003 Liftų projektavimo ir įrengimo saugos taisyklės. Tikrinimas ir bandymas. 58 dalis. Lifto aikštelės durų atsparumo ugniai bandymas	2004 2 10		
CEN	EN 81-70:2003 Liftų projektavimo ir įrengimo saugos taisyklės. Specialus keleivinių liftų ir krovininių liftų naudojimas. 70 dalis. Liftų prieinamumas asmenims, įskaitant neįgalius asmenis	2005 8 6		
	EN 81-70:2003/A1:2004	2005 8 6	3 pastaba	
CEN	EN 81-71:2005+A1:2006 Liftų projektavimo ir įrengimo saugos taisyklės. Specialus keleivinių ir krovininių liftų pritaikymas. 71 dalis. Liftai su apsauga nuo vandalizmo	2007 10 11	EN 81-71:2005 2.1 pastaba	Terminas pasibaigęs (2007 10 11)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
CEN	EN 81-72:2003 Liftų projektavimo ir įrengimo saugos taisyklės. Specialus keleivinių ir krovininių liftų pritaikymas. 72 dalis. Ugniagesių liftai	2004 2 10		
CEN	EN 81-73:2005 Liftų projektavimo ir įrengimo saugos taisyklės. Specialieji keleivinių ir krovininių liftų taikmenys. 73 dalis. Liftų veikimas gaisro atveju	2006 8 2		
CEN	EN 12016:2004+A1:2008 Elektromagnetinis suderinamumas. Liftams, eskalatoriams ir judamiesiems takams skirtų gaminių šeimos standartas. Atsparumas	2008 10 28	EN 12016:2004 2.1 pastaba	Terminas pasibaigęs (2009 12 28)
CEN	EN 12385-3:2004+A1:2008 Plieniniai vielos lynai. Sauga. 3 dalis. Naudojimo informacija ir techninė priežiūra	2008 10 28	EN 12385-3:2004 2.1 pastaba	Terminas pasibaigęs (2009 12 28)
CEN	EN 12385-5:2002 Plieniniai vielos lynai. Sauga. 5 dalis. Suvytieji liftų lynai	2005 8 6		
	EN 12385-5:2002/AC:2005			
CEN	EN 13015:2001+A1:2008 Liftų ir eskalatorių techninė priežiūra. Techninės priežiūros instrukcijų rengimo taisyklės	2008 10 28	EN 13015:2001 2.1 pastaba	Terminas pasibaigęs (2009 12 28)
CEN	EN 13411-7:2006+A1:2008 Plieninių vielinių lynų antgaliai. Sauga. 7 dalis. Simetrinis pleištinis lizdinis antgalis	2009 9 8	EN 13411-7:2006 2.1 pastaba	Terminas pasibaigęs (2009 12 28)

(1) ESO: Europos standartizacijos organizacijos:
— CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË. Tel. +32 25500811, faks. +32 25500819 (http://www.cen.eu)
— Cenelec: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË. Tel. +32 25196871, faks. +32 25196919 (http://www.cenelec.eu)
— ETSI: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE. Tel. +33 492944200, faks. +33 493654716 (http://www.etsi.eu)

1 pastaba: Paprastai atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data – tai panaikinimo data (angl. „dow“), kurią nustato Europos standartizacijos organizacija, tačiau šių standartų naudotojų dėmesys atkreipiamas į tai, kad tam tikrais išimtiniais atvejais ši data gali būti ir kita.

2.1 pastaba: Naujojo (arba iš dalies pakeisto) standarto ir pakeisto standarto taikymo sritis yra ta pati. Nurodytą dieną pakeistas standartas nebeleidžia laikyti, kad laikomasi esminių direktyvos reikalavimų.

2.2 pastaba: Naujojo standarto taikymo sritis yra platesnė nei pakeisto standarto. Nurodytą dieną pakeistas standartas nebeleidžia laikyti, kad laikomasi esminių direktyvos reikalavimų.

2.3 pastaba: Naujojo standarto taikymo sritis yra siauresnė nei pakeisto standarto. Produktų, kuriems taikomas naujasis standartas, atveju nurodytą dieną (iš dalies) pakeistas standartas nebeleidžia laikyti, kad laikomasi esminių direktyvos reikalavimų. Prielaidai, kad laikomasi esminių direktyvos reikalavimų, nustatytų produktams, kuriems vis dar taikomas (iš dalies) pakeistas standartas, bet kuriems netaikomas naujasis standartas, tai poveikio neturi.

3 pastaba: Jei daromi pakeitimai, pamatinis standartas yra EN CCCCC:YYYY, jo ankstesni pakeitimai, jei jų buvo, ir naujasis cituojamas pakeitimas. Todėl pakeistas standartas susideda iš EN CCCCC:YYYY ir jo ankstesnių pakeitimų, jei jų buvo, išskyrus naująjį cituojamą pakeitimą. Nurodytą dieną pakeistas standartas nebeleidžia laikyti, kad laikomasi esminių direktyvos reikalavimų.

PASTABA:

— Visą informaciją apie esamus standartus gali suteikti Europos standartizacijos organizacijos arba nacionalinės standartizacijos įstaigos, kurių sąrašas pateikiamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/34/EB su pakeitimais, padarytais Direktyva 98/48/EB, priede.

— Darniuosius standartus priima Europos standartizacijos organizacijos anglų kalba (CEN ir Cenelec juos taip pat skelbia prancūzų ir vokiečių kalbomis). Po to nacionalinės standartų įstaigos darniųjų standartų pavadinimus verčia į visas kitas reikiamas oficialias Europos Sąjungos kalbas. Europos Komisija neatsako už pavadinimų, pateiktų skelbti Oficialiajame leidinyje, teisingumą.

— Žymenų skelbimas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* nereiškia, kad standartai parengti visomis Bendrijos kalbomis.

— Šis sąrašas pakeičia visus ankstesnius sąrašus, skelbtus *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Komisija užtikrina, kad šis sąrašas bus atnaujinamas.

— Daugiau informacijos apie darniuosius standartus rasite internete adresu:

http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių pateiktos informacijos apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 736/2008 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažosioms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba, santrauka

(2012/C 334/05)

Pagalbos Nr.: SA.35086 (12/XF)

Valstybė narė: Italija

Regionas arba pagalbą teikianti institucija: Regione Abruzzo

Pagalbos schemos pavadinimas arba *ad hoc* pagalbą gaunančios bendrovės pavadinimas: cessazione temporanea delle attività di navi di pesca di stanza nel porto di Pescara abilitate al sistema a strascico.

Teisinis pagrindas: Delibera della Giunta Regionale della Regione Abruzzo n. 404 del 25 giugno 2012 in materia di concessione di aiuti in regime di esenzione per la cessazione temporanea delle attività di prelievo ittico alle imprese armatrici di navi da pesca di stanza nel porto di Pescara abilitate al sistema a strascico.

Pagal schemą planuojamos metinės išlaidos arba suteiktos *ad hoc* pagalbos suma: 780 000 EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 100 %

Įsigaliojimo data: 2012 m. liepos 8 d.

Pagalbos schemos trukmė: 2012 m. pabaiga

Pagalbos tikslas: du papildomus laikotarpius, per kuriuos laikinai nutraukiama veikla (2012 m. liepos 9 d.–rugpjūčio 5 d. ir 2012 m. rugsėjo 18 d.–spalio 5 d.), papildomai sumažintų žvejybos pastangų subsidijavimas

Nurodyti taikomą straipsnį ar straipsnius (8–24 straipsniai): Reglamento (EB) Nr. 736/2008 9 straipsnis

Remiama veikla: Peskaros uoste registruotų laivų žvejyba tralais

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Direzione Politiche Agricole e di Sviluppo Rurale, Forestale, Caccia e Pesca
Servizio Adeguamento alla normativa comunitaria ed economia ittica
Via Catullo 17
65127 Pescara PE
ITALIA

Interneto svetainės, kurioje paskelbtas visas pagalbos schemos tekstas arba kriterijai ir sąlygos, kuriomis *ad hoc* pagalba skiriama ne pagal pagalbos schemą, adresas:

http://www.regione.abruzzo.it/pesca

Pagrindimas:

Nurodyti, kodėl parama teikiama ne iš Europos žuvininkystės fondo lėšų, o pagal sukurtą valstybės pagalbos schemą.

Ilgesniam laikui nutrauktos žvejybos veiklos subsidijuoti Europos žuvininkystės fondo lėšomis neįmanoma, nes pagal Priemonę 1.20 yra likę nedaug išteklių.

Valstybių narių pateiktos informacijos apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 736/2008 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažosioms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba, santrauka

(2012/C 334/06)

Pagalbos Nr.: SA.33634 (11/XF)

Valstybė narė: Italija

Regionas arba pagalbą teikianti institucija: Ministero delle politiche agricole e forestali

Pagalbos schemos pavadinimas arba *ad hoc* pagalbą gaunančios bendrovės pavadinimas: ricambio generazionale e sviluppo delle imprese giovanili nel settore della pesca e dell'acquacoltura — Fondo dello sviluppo dell'imprenditoria giovanile in agricoltura l.n. 296 del 2006.

Teisinis pagrindas: Decreto ministeriale n. 115 del 2011; decreti direttoriali attuativi n. 117, 118 e 119 del 2011.

Pagal schemą planuojamos metinės išlaidos arba suteiktos *ad hoc* pagalbos suma: 500 000 EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: iki 100 %

Įsigaliojimo data: 2011 m. lapkričio 5 d.

Pagalbos schemos trukmė: 2011 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: skatinti kartų kaitą ir jaunųjų verslininkų įmonių plėtrą žuvininkystės sektoriuje

Nurodyti taikomą straipsnį ar straipsnius (8–24 straipsniai): Reglamento (EB) Nr. 736/2008 11, 20 ir 21 straipsniai

Remiama veikla: žuvininkystė ir akvakultūra

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Ministero delle politiche agricole e forestali
Viale dell'Arte 16
00142 Roma RM
ITALIA

Interneto svetainės, kurioje paskelbtas visas pagalbos schemos tekstas arba kriterijai ir sąlygos, kuriomis *ad hoc* pagalba skiriama ne pagal pagalbos schemą, adresas:

http://www.politicheagricole.gov.it

Pagrindimas:

Nurodyti, kodėl parama teikiama ne iš Europos žuvininkystės fondo lėšų, o pagal sukurtą valstybės pagalbos schemą:

pagal šią pagalbos schemą sudaromos sąlygos skatinti kartų kaitą ir jaunųjų verslininkų įmonių plėtrą žuvininkystės ir akvakultūros sektoriuje, diegiant naujas technologijas, rengiant mokymo kursus, skatinant su žuvininkystės produktais susijusią veiklą ir bandomųjų projektų įgyvendinimą.

Valstybių narių pateiktos informacijos apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 736/2008 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažosioms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba, santrauka

(2012/C 334/07)

Pagalbos Nr.: SA.35136 (12/XF)

Valstybė narė: Italija

Regionas arba pagalbą teikianti institucija: Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia.

***Ad hoc* pagalbą gaunančios bendrovės pavadinimas:** Cooperativa pescatori San Vito S.c.r.l.

Teisinis pagrindas: Decreto n. 789 del 10 aprile 2012 del direttore del servizio caccia, risorse ittiche e biodiversità: «Legge regionale n. 18 del 29 dicembre 2011, articolo 2, commi 38-45. Concessione di aiuti alla Cooperativa pescatori San Vito di Marano Lagunare per l'acquisto attrezzature nell'ambito di un'azione collettiva ai sensi dell'articolo 37 del regolamento (CE) n. 1197/2006, Decreto di impegno»

Pagal schemą planuojamos metinės išlaidos arba suteiktos *ad hoc* pagalbos suma: 200 000 EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: iki 60 % reikalavimus atitinkančių išlaidų

Įsigaliojimo data: 2012 m. gegužės 16 d.

Pagalbos schemos trukmė: 2014 m. birželio 30 d.

Pagalbos tikslas: bendro intereso investicijos į gamybos, perdirbimo ir prekybos įrangą bei infrastruktūrą, taip pat siekiant pagerinti darbo sąlygas ir saugą

Nurodyti taikomą straipsnį ar straipsnius (8–24 straipsniai): Reglamento (EB) Nr. 736/2008 17 straipsnis

Remiama veikla: bendri veiksmai

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Direzione centrale risorse rurali, agroalimentari e forestali
Servizio caccia, risorse ittiche e biodiversità
Via Sabbadini 31
33100 Udine UD
ITALIA

Interneto svetainės, kurioje paskelbtas visas pagalbos schemos tekstas arba kriterijai ir sąlygos, kuriomis *ad hoc* pagalba skiriama ne pagal pagalbos schemą, adresas:

http://www.regione.fvg.it

Pagrindimas:

Nurodyti, kodėl parama teikiama ne iš Europos žuvininkystės fondo lėšų, o pagal sukurtą valstybės pagalbos schemą.

Europos žuvininkystės fondo lėšomis negali būti remiami visi bendri regionų žuvininkystės projektai, todėl regiono administracija, atsižvelgdama į nagrinėjamo projekto svarbą, nusprendė jam skirti daugiau lėšų.

Be to, regiono administracijos taikoma priemonė – tai *ad hoc* pagalba daugiau kaip 150 narių turinčiai asociacijai „Cooperativa Pescatori San Vito", į kurią susibūrusi didžioji dalis Lagūnos Marano savivaldybės žvejų.

Valstybių narių pateikta trumpa informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 736/2008 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažosioms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba

(2012/C 334/08)

Pagalbos Nr.: XF 34/10

Valstybė narė: Danija

Regionas arba pagalbą teikianti institucija: —

Pagalbos schemos pavadinimas arba *ad hoc* pagalbą gaunančios bendrovės pavadinimas: Vækstkaution

Teisinis pagrindas: Lovbekendtgørelse nr. 549 af den 1. juli 2002 (med ændringer), bekendtgørelse nr. 1013 af den 17. august 2007, samt ændringsbekendtgørelse nr. 237 af den 17. marts 2010, samt Finansudvalgets bevilling.

Pagal schemą planuojamos metinės išlaidos arba suteiktos individualios *ad hoc* pagalbos suma: Pagalba garantijų forma. Didžiausia išlaidų suma pagal schemą – 300 mln. DKK. Pagalbos schema susijusi su pirminiais sektoriais ir visa kita veikla; nurodytos išlaidos yra visos išlaidos pagal schemą. Garantija taikoma 75 % paskolos sumos vienai įmonei; ne daugiau kaip 2 mln. DKK. Apie garantijų schemos subsidijos ekvivalento apskaičiavimo metodą Komisijai buvo pranešta; Komisija jį patvirtino dokumentu N 682/09.

Didžiausias pagalbos intensyvumas:

Vidutinis pagalbos intensyvumas 15,23 % garantijos

Didžiausias pagalbos intensyvumas 19,02 % garantijos

Įsigaliojimo data: Kitą dieną po to, kai Europos Komisija paskelbs santrauką internete.

Pagalbos schemos taikymo arba individualios pagalbos teikimo trukmė: 2010 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Pagalba investicijoms

Nurodyti, kuris (-ie) straipsnis (-iai) taikomas (-i): 11, 12, 15, 16, 19 ir 22 straipsniai

Veikla: Investicijos

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Vækstfonden
Strandvejen 104 A
2900 Hellerup
DANMARK

Interneto svetainė, kurioje paskelbtas visas pagalbos schemos tekstas arba kriterijai ir sąlygos, kurių laikantis *ad hoc* pagalba teikiama ne pagal pagalbos schemą:

http://www.vf.dk/OmVaekstfonden/~/media/Files/Bekendtgoerelsen%20%20%20Retsinformation.ashx

http://www.vf.dk/OmVaekstfonden/~/media/Files/underskrevne%20bekendtgoerelse.ashx

http://www.vf.dk/OmVaekstfonden/~/media/Files/Lov%20nr%20549%20af%20den%202%20juli%202002%20%20m%20som%20aendret%20%20tom%202009.ashx

http://www.vf.dk/OmVaekstfonden/~/media/Files/Aktstykke.ashx

Motyvacija:

Nurodyti, kodėl parama teikiama ne iš Europos žuvininkystės fondo lėšų, o pagal sukurtą valstybės pagalbos schemą

Paskolų garantijos sistema yra lankstaus finansavimo priemonė, sukurta glaudžiai bendradarbiaujant su tradiciniais komerciniais bankais; ji skirta visiems sektoriams (įskaitant pirminius).

V

(Nuomonės)

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2012/C 334/09)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 ([1]) 7 straipsnį. Prieštaravimo pareiškimai Komisijai turi būti pateikti per šešis mėnesius nuo paraiškos paskelbimo.

BENDRASIS DOKUMENTAS

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

„OIGNON DE ROSCOFF“

EB Nr.: FR-PDO-0005-0812-25.06.2010

SGN ( ) SKVN (X)

1. **Pavadinimas:**

„Oignon de Roscoff“

2. **Valstybė narė arba trečioji šalis:**

Prancūzija

3. **Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas:**

3.1. *Produkto rūšis:*

1.6 klasė. Švieži ar perdirbti vaisiai, daržovės ir grūdai

3.2. *Produkto, kuriam taikomas 1 punkte nurodytas pavadinimas, aprašymas:*

„Oignon de Roscoff“ yra ilgai išsilaikantis svogūnas (*Allium cepa*, lelijainių klasė). Veislės grupė, tinkanti auginti, pasižymi šiomis savybėmis: tai 30–80 mm skersmens apvaliai pailgos–apvaliai paplokščios formos svogūnas. Jo kotelis tvirtai sujungtas su galvute šaknies kakleliu, kotelio ilgis ne trumpesnis kaip 5 cm. Jo išorinių lukštų spalva būna rožinė–rožinė vario atspalvio, vidinės plėvelės – baltos–rožinės su rausvais krašteliais. Sausųjų medžiagų kiekis galvutėje – 9–13 %.

„Oignon de Roscoff“ auginamas iš:

— prieš tai minėtos veislių grupės sėklų,

— arba *Jack* ir *Kéravel* veislių sertifikuotų sėklų.

([1]) OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

„Oignon de Roscoff“ natūraliomis sąlygomis ilgai išsilaiko. Svogūnų dygimą stabdančios priemonės yra draudžiamos.

Prekiauti jais baigiama metų, einančių po derliaus nuėmimo metų, gegužės 1 d.

Svogūnai pasižymi šiomis organoleptinėmis savybėmis: žalių svogūnų aromatas – turtingas derinys, kuriame dominuoja vaisių kvapai. Valgant yra sultingas ir traškus, salstelėjusių vaisių skonio, nelabai aštrus. Virtas svogūnas – sultingas, salstelėjęs skonis ryškesnis už aštrumą.

3.3. *Žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams):*

—

3.4. *Pašarai (taikoma tik gyvūninės kilmės produktams):*

—

3.5. *Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje:*

Visi veiksmai – sėklų, augalų ir svogūnėlių gamyba, svogūnų auginimas ir džiovinimas – atliekami geografinėje vietovėje.

3.6. *Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės:*

„Oignon de Roscoff“ svogūnai gležni: nuėmus derlių su svogūnais reikia elgtis atsargiai, tuo labiau, kad jie neapdoroti dygimą stabdančiomis priemonėmis. „Oignon de Roscoff“ sandėliavimas geografinėje vietovėje reiškia palaidų svogūnų laikymą prieš juos pakuojant. Reikalavimas svogūnus sandėliuoti geografinėje vietovėje grindžiamas produkto gležnumu: kadangi svogūnų derlius nuimamas prieš jiems visiškai subręstant ir išoriniams lukštams dar neišdžiūvus, „Oignon de Roscoff“ neatsparūs mechaniniams smūgiams. Sandėliuojant produktą reikia imtis visų atsargumo priemonių. Sandėliuojama dėžėse-paletėse arba vėdinamose silosinėse; visų pirma rūpinamasi, kad nebūtų pažeisti lukštai. Reikia pažymėti, kad sandėliuojami svogūnai džiūsta.

Svogūnams baigus džiūti iki pakavimo jie turi būti laikomi kuo arčiau auginimo vietos. Vietiniai augintojai geografinėje vietovėje per ilgą laiką įgijo reikalingos patirties ir apsirūpino reikiama technika, kad svogūnai iki juos supakuojant vieni į kitus nesidaužytų: pakuojant svogūnus geografinėje vietovėje sumažėja su jais atliekamų operacijų nuo sandėliavimo iki galutinio supakavimo.

„Oignon de Roscoff“ vartoti patiekiamas:

— pynėmis, kuriose paskutinis svogūnas vadinamas „penn kapiten“, o kiti svogūnai išdėstyti didėjimo tvarka,

— ne didesnėse kaip 6 kg talpose, kurių neįmanoma atidaryti jų nepažeidus, kad būtų užtikrinta svogūnų kilmė ir kokybė,

— ne didesnėse kaip 12 kg standžiose talpose. Dėl tokios pakuotės svogūnus galima pardavinėti po vieną.

Pakuojant kiekvienas svogūnas apžiūrimas atskirai, patikrinamas jo tvirtumas, kotelio būklė, įsitikinama, kad jis nesudygęs, pašalinami sausi nepriglude lukštai ir pažeistos galvutės. Svogūnai supinami ar apkarpomi, t. y. pašalinamos šaknys; visa tai lengvai įmanoma padaryti, kai svogūnai tvarkomi rankiniu būdu. Per šią atranką pašalinami netinkami ar kokybės ir tipiškumo reikalavimų neatitinkantys svogūnai. Tokia rankomis atliekama atranka reikalauja puikaus produkto pažinimo, nes liečiant rankomis reikia mokėti aptikti menkiausią galvutės pažeidimą, galintį reikšti per ankstyvą jos ramybės laikotarpio nutraukimą. Ši operacija reikalauja ypač gero supratimo apie produktą ir žinių apie jį, tai specifinis su „Oignon de Roscoff“ susijęs reikalavimas ir geografinės vietovės daržovių augintojų specializacija. Kadangi svogūnai yra gležni, jie pakuojami kuo arčiau auginimo vietų kartu atliekant atranką ir paruošiamuosius darbus; taip siekiama kuo labiau sumažinti atliekamų operacijų skaičių ir išvengti svogūnų pažeidimų. Pakuojant produktus geografinėje vietovėje, galima tiksliau juos atsekti ir užtikrinti produktų kokybę.

3.7. *Specialios ženklinimo etiketėmis taisyklės:*

Pakuočių etiketėse nurodoma:

— aiškiomis, įskaitomomis ir nenusitrinančiomis raidėmis užrašytas pavadinimas „Oignon de Roscoff". Raidžių dydis, tiek pločio, tiek aukščio atžvilgiais neturi būti mažesnis už visų kitų ant etiketės esančių užrašų dydį,

— užrašas „appellation d'origine protégée" (saugoma kilmės vietos nuoroda), įrašomas iškart po gaminio pavadinimo be tarpinių įrašų,

— Europos Sąjungos SKVN simbolis (šalia kilmės vietos nuorodos pavadinimo, be tarpinių įrašų),

— pakuotės identifikacija.

Kai prekiaujama į ne didesnes kaip 12 kg standžias talpas supakuotais svogūnais, ant kiekvieno svogūno užklijuojamas lipdukas, kuriame nurodoma:

— pavadinimas „Oignon de Roscoff"; jo raidžių dydis, tiek pločio, tiek aukščio atžvilgiais neturi būti mažesnis už visų kitų ant lipduko esančių užrašų dydį,

— įrašas „appellation d'origine protégée" (saugoma kilmės vietos nuoroda).

4. **Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas:**

Geografinė vietovė apima šias Finistero departamento savivaldybes ir jų dalis:

Brignogan-Plage, Cléder, Goulven, Île-de-Batz, Kerlouan, Lanhouarneau, Mespaul, Plouénan, Plouescat, Plougar (A1p, D1p, D2p dalys), *Plougoulm, Plouider (A2, AA, AB, AC, C2* dalys), *Plounéour-Trez, Plounévez-Lochrist, Plouvorn (A1, A2p, A3, F1p, Gp* dalys), *Plouzévédé, Roscoff, Saint-Pol-de-Léon, Saint-Vougay, Santec, Sibiril, Tréflaouénan, Tréflez, Trézilidé.*

„Oignon de Roscoff" geografinė vietovė patenka į *Haut-Léon* daržovių auginimo regioną palei Lamanšo sąsiaurį, tarp *Kerlouan* vakaruose ir *Saint-Pol-de-Léon* rytuose. Ji yra plynaukštėje, kuri leidžiasi link jūros, o gilyn į žemyną maždaug 100 m aukštyje driekiasi dešimt kilometrų.

5. **Ryšys su geografine vietove:**

5.1. *Geografinės vietovės ypatumai:*

Susiję gamtiniai veiksniai

Haut-Léon daržovių auginimo regionas yra nežymiai į jūrą besileidžiančioje plynaukštėje, apsuptoje daugybės į jūrą įtekančių upelių. „Oignon de Roscoff" geografinė vietovė tęsiasi apie trisdešimt kilometrų iš rytų į vakarus šios plokštikalnės pakrante; 100 m aukštyje virš jūros lygio.

Dėl tokios geografinės padėties geografinėje vietovėje vyrauja išskirtinės Atlanto vandenyno ir Lamanšo nulemtos klimato sąlygos. Nuo atlantinių oro srovių *Monts d'Arrée* saugomoje geografinėje vietovėje kritulių kiekis vidutinis, jie tolygiai pasiskirstę ištisus metus. Vasaros sausros ir smarkios audringos liūtys čia retas reiškinys. Be to, Golfo srovės veikiamose Roscoff apylinkėse žiemos labai šiltos, šalčiai būna retai, o vasaros nekarštos. Pavasarį ir vasarą vyraujantis šiaurės rytų vėjas jūros įtaką išsklaido iki pat pietinių nustatytosios vietovės pakraščių.

Geografinė vietovė yra ant seno kristalinio pagrindo, susiformavusio iš *Armoricain* masyvo granito. Pagrindas padengtas vėjo suneštomis sąnašomis, jų storis čia didžiausias visoje pakrantėje. Šios dumblingos sąnašos suformavo purų, gilų, derlingą ir vandenį gerai sulaikantį dirvožemį. Tai idealiai svogūnams auginti tinkanti vietovė su pakankamai atvira ir vėdinama teritorija ir naudingu dirvožemiu, kuriame esančio vandens pakanka drėkinimui.

Susiję žmogiškieji veiksniai

Nuo XVII a. auginami rausvieji svogūnai *Roscoff* apylinkėse išplito XVIII a. siekiant patenkinti jūrininkų poreikius gerai išsilaikantiems maisto produktams. Kai XIX a. viduryje svogūnus ėmė pardavinėti

keliaujantys svogūnų pardavėjai, *Roscoff* valstiečiai, kuriuos anglai vadino „Johnnies“, „Oignon de Roscoff“ tapo žinomi tarptautiniu mastu. *Roscoff* regione su šia produkcija susijusi patirtis buvo perduodama iš kartos į kartą ir išliko iki mūsų dienų. „Oignon de Roscoff“ augintojai geografinėje vietovėje suvienijo savo patirtį ir, laikui bėgant, atrinko prie aplinkos prisitaikiusią veislių grupę bei nustatė techninius auginimo standartus nuo pat sėklų gavybos iki produkto pakavimo.

Dėl klimato ir tinkamo dirvožemio žemės ūkio veikla geografinėje vietovėje nuo seno buvo labiau koncentruota į daržovių auginimą, skirtingai nuo aplinkinių rajonų, kuriuose ji labiau orientuota į gyvulininkystę. Finistero *Haut-Léon* daržovių auginimo rajonui būdinga žemės ūkio sistema su tankiu mažų ūkių, kuriuose auginamos tik daržovės atvirame lauke, tinklu ir ypatingu sklypų suskirstymu – maži sklypeliai, vienas nuo kito atskirti sienelėmis ar pylimais.

5.2. *Produkto ypatumai:*

„Oignon de Roscoff“ yra vidutinio dydžio apvalios formos svogūnas.

Nuo kitų svogūnų skiriasi išorinių lukštų rožine–rožine vario atspalvio spalva ir vidinių plėvelių baltos–rožinės su rausvais spalvos krašteliais; sausųjų medžiagų jame nedaug.

Viena iš „Oignon de Roscoff“ savybių yra natūralus ramybės laikotarpis: neapdorotas jokiais sudygimą stabdančiais cheminiais inhibitoriais jis gali būti laikomas ilgai, kelis mėnesius, jei tam sudaromos tinkamos sąlygos. Jo ilgas kotelis tvirtai sujungtas su galvute šaknies kakleliu; dažnai šie svogūnai gali būti laikomi iki kitų metų pavasario. Svogūnai pateikiami pynėmis ar tam tikro svorio pakuotėmis; dėl nedidelio sausųjų medžiagų kiekio tai gležnas produktas, su kuriuo elgtis reikia atsargiai.

„Oignon de Roscoff“ organoleptinės savybės – specifinės, nesvarbu, ar jis valgomas žalias, ar virtas. Žalio svogūno aromatas intensyvus, dominuoja vaisių natos. Jo tekstūra ypač sultinga, jis traškus ir nelabai aštrus. Išvirtame svogūne aštrumo nesijaučia. Sustiprėja jo saldus skonis.

5.3. *Priežastinis geografinės vietovės ir produkto, kuriam suteikta SKVN, kokybės ar savybių arba geografinės vietovės ir kurios nors produkto, kuriam suteikta SGN, savybės, gero vardo ar kitos ypatybės ryšys:*

Roscoff regiono dirvožemis ir klimatas tinka šiai gležnai kultūrai auginti.

Purioje, neakmeningoje geografinės vietovės žemėje svogūnai turi sąlygas netrukdomai ir harmoningai augti ir įgyti apvalią formą. Nuolat Bretanės pakrantėje pučiantis vėjas sumažina pavojų, kad svogūnų lapus ar galvas užpuls kriptogaminės ligos. Tai, kad stiprios liūtys čia retos, sumažina pavojų, kad sėklos bus išplautos ir bus pažeisti lauke džiūstantys svogūnai. „Oignon de Roscoff“ kokybė ir taisyklinga išvaizda labai glaudžiai susijusi su minėtomis palankiomis gamtinėmis sąlygomis.

Dėl labai švelnių *Roscoff* rajono žiemų augalus sėti galima anksti, nes po vasario mėnesio šalčiai reti. Visų pirma dėl natūralaus vandens išgarinimo gebos svogūnams auginti atrinktuose sklypuose augalų vegetacijos laikotarpis gali prasidėti anksti; tai yra pagrindinė sąlyga, kad kultūra užaugtų jos nedrėkinant. Tai yra būdinga „Oignon de Roscoff“ savybė. Reguliarūs ir nelabai gausūs krituliai geografinėje vietovėje ir dumblingas dirvožemis su dideliu kiekiu vandens augalams užtikrina pastovų jų drėkinimą, dėl kurio svogūnai gali augti be streso. Neaštrus produkto skonis išsivysto būtent dėl pastovaus vandens tiekimo.

Sultingumas ir svogūnų lukštų ypatybės susijusios su „Oignon de Roscoff“ veislių grupe ir ilgai augintojų vykdyta veislės atranka, siekiant atrinkti tinkamiausią.

Saldumas, susijęs su „Oignon de Roscoff“ veislių grupės ypatumais, atsiranda dėl to, kad svogūnų derlius nuimamas jiems dar ne iki galo subrendus. Tas saldumas juo labiau jaučiamas dar ir dėl to, kad svogūnai nėra aštrūs, ir dėl nedidelio kiekio alinazo fermento, kuris dalyvauja svogūninių augalų sieros junginių hidrolizėje.

Roscoff miesto vieta ir istorija suvaidino svarbų vaidmenį produkto atsiradimo istorijoje ir padarė įtaką jo savybėms, visų pirma, natūraliai ilgam produkto laikymo laikotarpiui. Dėl intensyvios *Roscoff* uosto veiklos XVII ir XVIII a. išplito komercinis svogūnų auginimas, jie buvo skirti čia nuomojamų ar užsukusių laivams provizijai. Kadangi svogūnai yra vitamino C šaltinis, jie padėdavo kovoti su skorbutu ir būdavo pagrindinis kelias savaites ar mėnesius jūroje praleidžiančių jūreivių maistas.

Geografinė *Roscoff* miesto vieta ir arti esantis Anglijos krantas taip pat buvo lemiami veiksniai užmezgant sėkmingus prekybinius ryšius su Didžiąja Britanija išplitus „Johnnies“ reiškiniui ir produktui išpopuliarėjus. Susukami į pynes tada, kai to reikia, ir parduodami vaikštant pas pirkėjus į namus, „Oignon de Roscoff“ turėjo išsilaikyti visu prekybos laikotarpiu iki ateinančio pavasario. Tokios prekiavimo aplinkybės augintojus natūraliai skatino atsirinkti veisles, pasižyminčias ilgu ramybės laikotarpiu.

Šis gležnas augalas reikalauja didelio techninio išmanymo – parenkant sklypus, jį sodinant ir prižiūrint, stebint jo sanitarinę būklę, suderinant laiką, kai laiškai nusvyra žemyn ir parenkant tinkamiausią laiką derliui nuimti. Kad atsiskleistų visos organoleptinės savybės, visų pirma saldus skonis ir vaisių kvapas, „Oignon de Roscoff“ derlius turi būti nuimamas svogūnams fiziologiškai ne visai iki galo subrendus, taip sustabdant galvučių augimą ir išsaugant svogūnų savybes. Po to, svogūnus vežant, džiovinant ir pakuojant, turi būti imamasi visų apsaugos priemonių, kad nebūtų pažeisti lukštai ir išsaugotos produkto savybės. Tokią patirtį buvo galima sukaupti tik per ilgą laiką šiam augalui ištikimiems augintojams iš kartos į kartą perduodant ir praturtinant kelių kartų augintojų sukauptą patirtį.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją:

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 5 straipsnio 7 dalis)

https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCOignonDeRoscoff.pdf

2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite http://europa.eu

Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT